

Dopo la presentazione al Womex in Polonia, disponibile in tutti i mercati dal 30 ottobre la reinterpretazione in spagnolo del brano di Secondo Casadei.

“Romagna Mia” è da sempre l'inno emblematico della terra romagnola. I **Kachupa** decidono allora di ricrearne una

versione tradotta in spagnolo

per dimostrare quanto calda ed internazionale sia la portata del brano. La personalità dei musicisti rende giustizia a

Secondo Casadei

, e le ricercate, ma allo stesso tempo ruvide, sfumature

gipsy/patchanka

, emergono come il marchio di fabbrica della band che fa ballare le piazze da più di dieci anni.

L'ospite, il grande

Tonino Carotone

, col suo timbro fumoso e nomade, arricchisce e dona, se mai ce ne fosse bisogno, ulteriore anima all'arrangiamento vibrante della composizione.

La nostalgia, le radici e l'amore

sono i temi intensi e sempre attuali che emergono nel pezzo e che, forse anche grazie alla lingua spagnola e alla drammaticità viva dei Kachupa e di Carotone, non possono non insinuarsi nel cuore dell'ascoltatore.

Il pezzo è stato arrangiato, registrato, mixato e masterizzato presso lo **Studio Babylon di Bene Vagienna (Cuneo)** dai Kachupa.

[GUARDA QUI IL VIDEO](#)

Il singolo “Romaña Mia” è il risultato del progetto **Romagna Mia 2.0**, un'opera di traduzione e distribuzione all'estero realizzata da

Materiali Musicali

, con il supporto del

MiBACT e SIAE

Scritto da L'AltopArlAnte

Lunedì 27 Novembre 2017 11:17 -

, nell'ambito dell'iniziativa “

Sillumina – Copia privata per i giovani, per la cultura”.

Il progetto, ideato da

Giordano Sangiorgi

per Materiali Musicali, in collaborazione con

Casadei Sonora

, vede il grande inno di Secondo Casadei riarrangiato in due versioni contrapposte, ma complementari, entrambe tradotte per il mercato spagnolo. La prima, quella appunto dei

Kachupa

con

Tonino Carotone

, è orientata a un mediterraneo turbolento e gitano, mentre la seconda, a firma

Paquito Project

realizzata da

Giuliano Paco Ciabatta

e

Roberto Costa

con la voce di

Eleonora Margutti,

mostra con classe le sue tinte pop e latin.

Tutti e due i brani vantano l'apporto di Riccarda Casadei, figlia del grande maestro Secondo, e dello Strauss di Romagna, nell'adattamento del testo insieme a Yvonne Grimaldi.

Il singolo, la cui uscita in tutti i mercati è prevista per il **30 ottobre**, verrà distribuito in **Spagna ed Italia**,

tramite

Goodfellas

e

Karonte

, mentre

La Cupula Music

si occuperà della distribuzione digitale.

Crediti:

Voce: Tonino Carotone

Voce: Lidiya Koycheva

Fisarmonica e Synth: Davide Borra

Chitarre: Mattia Floris

Basso: Alberto Santoru

Batterie: Domenico Inguaggiato

Etichetta: Materiali Musicali

BIO - KACHUPA

I Kachupa nascono come band di strada itinerante su un piccolo carretto.

Nel 2006 incidono “Gabrovo Express”, premiato al MEI di Faenza come miglior disco autoprodotta ed allegato con una tiratura di 8.000 copie a “World Music Magazine”.

Suonano alla Notte della Taranta 2010.

Nel 2011 vincono il premio Sanremo Village, associato al Festival, e incidono “TERZO BINARIO”.

Nel 2014 suonano al Concerto del 1° Maggio a Roma, come ambasciatori di Slow Food e “Diecimila orti in Africa”. Il singolo “Siamo tutti Africani”, arriva al 1° posto su iTunes. Idem per il singolo Finché ce n'è che arriva inoltre fino al 6° posto della classifica generale delle Hit più vendute. Nel 2015 sono premiati dal MEI per la nuova versione di “Romagna Mia” che vince la prima edizione del contest giovanile legato alla Notte del Liscio. La band è formata da Lidia Koicheva alla voce, Davide Borra all'accordion, Mattia Floris alla chitarra, Alberto Santoru al basso e Domenico Inguaggiato alla batteria.

BIO - TONINO CAROTONE

Tonino Carotone è un artista internazionale già “culto” che non ha bisogno di tante presentazioni. Antonio de la Cuesta cresce in un sobborgo di Pamplona (Spagna) ascoltando la radio e guardando la TV, assorbendo così le melodie dei varietà e delle pubblicità. Più tardi viaggiando e scoprendo la musica di Luis Aguila, Trini Lopez, Peret, Mina, Rita Pavone, Albano & Romina, Adriano Celentano, comincia la sua prolifica carriera musicale. Prende spunto per il suo nome d'arte dal napoletano Renato Carosone ed il look da Fred Buscaglione. Già disco d'oro con l'album “Mondo difficile” vanta collaborazioni con artisti del calibro di Manu Chao, Eugene Huts (Gogol Bordello), Erriquez (Bandabardò) e tanti altri.

Contatti e social

Materiali Musicali: segreteria@materialimusicali.it +39 0546 646012

Facebook Kachupa www.facebook.com/kachupa.folkband

Sito Kachupa www.kachupa.com

Facebook Tonino Carotone www.facebook.com/toninocarotoneofficial/

Scritto da L'AltopArIAnte

Lunedì 27 Novembre 2017 11:17 -

Sito Tonino Carotone www.toninocarotone.net

Mei meiweb.it/materiali-musicali/

Facebook Mei www.facebook.com/MeetingDegliIndipendenti/